

A



**AVP/DC/11**

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 20 مايو 2012

## المؤتمر الدبلوماسي المعني بحماية الأداء السمعي البصري

بيجين، من 20 إلى 26 يونيو 2012

**بيان متفق عليه حول المادة 15 بشأن التدابير التكنولوجية للحماية  
مرفق للوثيقة AVP/DC/3**

اقترح من الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه وكينيا ونيجيريا

بيان مقدّم وفقا للوثيقة WO/GA/40/11 حول بيان متفق عليه فيما يتعلق بالمادة 15 بشأن التدابير التكنولوجية للحماية.

"من المفهوم أنه في غياب تدابير طوعية يتخذها أصحاب الحقوق فيما يتعلق بأداء معيّن محميّ بموجب هذه المعاهدة، ليس في هذه المادة ما يمنع طرفا متعاقدًا من اعتماد تدابير ملائمة لضمان أن يحقّ للمستفيد من تقييد أو استثناء منصوص عليه في قانونه الوطني وفقا للمادة 13، الاستفادة من ذلك التقييد أو الاستثناء في حال كانت تدابير تكنولوجية مطبّقة على أداء سمعي بصري وكان للمستفيد نفاذ قانوني إلى ذلك الأداء. ودون الإخلال بأوجه الحماية القانونية لمصنف سمعي بصري يكون الأداء مثبتًا فيه، من المفهوم كذلك أن الالتزامات المنصوص عليها في المادة 15 لا تنطبق على أوجه الأداء غير المحمية أو التي لم تعد محمية بموجب التشريع الوطني الذي يقضي بتفعيل هذه المعاهدة."

[نهاية الوثيقة]